**Greetings, thanks, and goodbyes:**

*Opening and closing expressions in ƛaʔuukʷiʔatḥiicʔi ciqy̓ak*

*(Tla-o-qui-aht language).*

Prepared by Tsimka Martin summer 2022 with guidance from Levi Martin and Adam Werle. Updated March 25, 2023 (Living document)

Tla-o-qui-aht language is the official language of Tla-o-qui-aht Tribal Parks and ḥaḥahuułi (chiefly territories). This area includes the villages of Tofino, Opitsat, Ty-Histanis, Esowista and surrounding lands. Click this [link](https://tribalparks.com/tribal-parks-guardians/) for a map. Click this [link](https://www.tla-o-qui-aht.org/territory) for another map.

Respectful use of the following greetings, thanks and goodbyes for communications within Tla-o-qui-aht territory are encouraged. You are invited to cut and paste these greetings into your emails and practice your pronunciation with the audio links provided. This is intended to increase the respectful use of Tla-o-qui-aht language and support language revitalization. ~ Tsimka Martin (Tla-o-qui-aht language support worker)

\* further define “respectful use” for various user groups.

**Opening expressions:**

\*Tla-o-qui-aht language doesn’t have a “hello” equivalent. Our traditional greetings are similar to “How are you?” in English.

**Traditional openers:**

ƛayaḥuʔaałs suutił (welcome to you/greetings) \*Singular [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/welcome-to-you-greetings-ayahuaals-suutil-singular)

ƛayaḥuʔaałs siiḥił (welcome to you all/greetings) \*Plural [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/welcome-to-you-all-greetings-ayahuaals-siihil)

šaḥy̓itk qʷaa? (Are you ok?) \*Singular [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/are-you-ok?utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

šaḥy̓itḥsuu qʷaa? (Are you all ok?) \*Plural [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/are-you-all-ok?utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

čačumḥik qʷaa? (Are you in good health?) \*Singular [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/are-you-in-good-health?si=ab8d40e32e5d43d597abf6ccb1639e62&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

čačumḥiḥsuu qʷaa? (Are you all in good health?) \*Plural [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/are-you-all-in-good-health?si=632578a716f646caac111bbccc8ad4e2&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

wiikšḥink qʷaa? (Is nothing wrong with you?) \*Singular [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/is-nothing-wrong-with-you?si=7d0a7871fe40466fb0868878785b1878&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

wiikšḥinḥsuu qʷaa? (Is nothing wrong with you all?) \*Plural [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/is-nothing-wrong-with-you?si=3a75ef0a549e4b8089fec4183b5d4e26&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

**Translated openers:**

The following openers were not commonly used expressions pre-Contact. They are translations of English which are sometimes spoken nowadays within the language-speaking community.

kuʔał (morning) [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/morning?utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

ƛułʔiiš kuʔał. (It is a good morning.) [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/it-is-a-good-morning?si=b1cdb23719014b2a83c4e51b3597b8ec&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

ƛułʔiiš kaƛḥak. (It is a good day.) [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/it-is-a-good-day-uliis-kahak?utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

ƛułʔiiš ʔapw̓inƛckʷi kaƛḥak. (It is a good afternoon.) [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/it-is-a-good-afternoon?si=2b0860e531874f7ba6cbbca967ab3113&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

**Closing statements:**

**Traditional closers:**

ʔuuy̓ałuk̓ʷiʔaał. (Take care.) \*Singular [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/take-care?utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

ʔuuyałuk̓ʷičʔaał. (You all take care.) \*Plural [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/you-all-take-care?si=f796703e6d0d44c0820a1a4c15ec82dd&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

šaḥy̓it̓iʔaał. (Be well.) \*Singular [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/be-well?utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

šaḥy̓it̓ičʔaał (You all be well) \*Plural [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/you-all-be-well?si=a706c34f24444868b112f7472ec8ad2b&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

čuu (Goodbye) \*Singular [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/goodbye?si=84b55b9986934d4488ae5f18cd554ce2&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

čuuč (Goodbye all) \*Plural [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/goodbye-all?si=4f62a56eb00b4a5187d09bd5fd6f99b5&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

ʔuušč̓akšiƛʔick (Thank you) \*Singular [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/thank-you-uuscaksiick-1?si=355cd29a05d44277a94180f91f5669ff&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

ʔuušč̓akšiƛʔicuuš (Thank you all) \*Plural [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/thank-you-all-uuscaksiicuus?si=35d5aabfc0094365b6b52ee14efdd05f&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

The following are considered by some elders to be a strictly formal thank you.

ƛ̓eekooʔicuuš, čuuč. (Thank you all, goodbye.) \*Plural [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/thank-you-all-goodbye?si=2df1b0b9a7534d68b6cb7e3605be4b20&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

ƛ̓eekoo ƛ̓eekoo! (Thanks!) [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/thank-you?si=e9beae16bbee479abf8d3499b33d4f06&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

ƛ̓eekoo, čuu (Thank you, goodbye) \*Singular [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/thank-you-goodbye?si=3b98338c9d944943a8aa5eb28e032f08&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

**Translated closers:**

The following closers were not commonly used expressions pre-Contact. They are translations of English.

ʔuutpisa (best) [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/best?si=d01af8cbabe84611a2db94677627bd27&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

ʔuutpisaʔick (You are the best) \*Singular [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/you-are-the-best?si=36ce0c5b47e04220929376c572560e22&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

ƛułuk̓um kaƛḥak (Have a good day) \*Singular [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/have-a-good-day?si=d45edd10d4034ec7ba0538a383bdb4f5&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)

ƛułuk̓ʷičum kaƛḥak (You all have a good day) \*Plural [Audio](https://soundcloud.com/user-484917800/you-all-have-a-good-day?si=1d30bccfeae447c5842035459dbce426&utm_source=clipboard&utm_medium=text&utm_campaign=social_sharing)